

Asambleas de los Estados miembros de la OMPI

Cuadragésima octava serie de reuniones Ginebra, 20 a 29 de septiembre de 2010

RESEÑA DE LAS RECOMENDACIONES HECHAS POR EL COMITÉ DEL PROGRAMA Y PRESUPUESTO EN SU DECIMOQUINTA SESIÓN (1 A 3 DE SEPTIEMBRE DE 2010)

Documento preparado por la Secretaría

1. En el presente documento constan las recomendaciones hechas por el Comité del Programa y Presupuesto (PBC) en su decimoquinta sesión, celebrada del 1 al 3 de septiembre de 2010, tras el examen de los puntos de su orden del día y de los documentos correspondientes que se mencionan en el documento WO/PBC/15/1 (adjunto en el Anexo I).
2. En su debido momento se presentará el informe completo de la decimoquinta sesión del PBC, para su aprobación de conformidad con la práctica establecida.
3. Las recomendaciones hechas en la decimoquinta sesión del PBC se indican a continuación.

PUNTO 2 DEL ORDEN DEL DÍA
ELECCIÓN DEL PRESIDENTE Y DE DOS VICEPRESIDENTES DEL COMITÉ

Acuerdo alcanzado para la presidencia del Comité del Programa y Presupuesto (PBC):

- La presidencia del PBC recaerá en los Estados Unidos de América a partir del 1 de septiembre de 2010 hasta el final de las reuniones de las Asambleas de 2011, período que abarcará las siguientes sesiones ordinarias del PBC:
 - Septiembre de 2010;
 - Junio de 2011;
 - Septiembre de 2011.
- Durante ese período, uno de los vicepresidentes será de Egipto.
- La presidencia del PBC recaerá en Egipto a partir del fin de las reuniones de las Asambleas de 2011 hasta el fin de las reuniones de las Asambleas de 2013, período que abarcará las siguientes sesiones ordinarias del PBC:
 - Junio de 2012;
 - Septiembre de 2012;
 - Junio de 2013;
 - Septiembre de 2013.
- Durante ese período, uno de los vicepresidentes será de los Estados Unidos de América.
- Al término de las reuniones de las Asambleas de 2013 se elegirá un nuevo presidente.

Esta decisión no constituye precedente alguno para la elección de los presidentes de los órganos de la OMPI.

El Sr. Dmitry Gonchar, de la Federación de Rusia, fue elegido como el otro vicepresidente.

PUNTO 4 DEL ORDEN DEL DÍA
INFORME DE GESTIÓN FINANCIERA 2008-2009; ATRASOS EN EL PAGO DE LAS CONTRIBUCIONES AL 30 DE JUNIO DE 2010

documento WO/PBC/15/2 y publicación FMR/2008-2009

Informe del Auditor Externo sobre la auditoría de las cuentas de la OMPI en el bienio 2008-2009.

El Comité del Programa y Presupuesto de la OMPI examinó el Informe de gestión financiera 2008-2009 (documento FMR/2008-2009) y el contenido del documento WO/PBC/15/2 y recomendó a las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI que:

- i) aprueben el Informe de gestión financiera 2008-2009 (documento FMR/2008-2009); y*
- ii) tomen nota de la situación del pago de las contribuciones al 30 de junio de 2010.*

VERSIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS DEL BIENIO 2008-2009 SEGÚN LAS NORMAS INTERNACIONALES DE CONTABILIDAD DEL SECTOR PÚBLICO (IPSAS)

documento WO/PBC/15/3

El Comité del Programa y Presupuesto recomendó a las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI que tomen nota del contenido del documento WO/PBC/15/3.

PUNTO 5 DEL ORDEN DEL DÍA

INFORME SOBRE EL RENDIMIENTO DE LOS PROGRAMAS EN 2008-09

documento WO/PBC/15/4

El Comité del Programa y Presupuesto recomendó a las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI la aprobación del documento WO/PBC/15/4.

INFORME DE VALIDACIÓN DEL INFORME SOBRE EL RENDIMIENTO DE LOS PROGRAMAS EN 2008-09

documento WO/PBC/15/5

El Comité del Programa y Presupuesto recomendó a las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI que tomen nota del contenido del documento WO/PBC/15/5.

PUNTO 6 DEL ORDEN DEL DÍA

PLAN ESTRATÉGICO A MEDIANO PLAZO

documento WO/PBC/15/10

El Comité del Programa y Presupuesto tomó nota del contenido del documento WO/PBC/15/10 y recomendó que el Presidente del PBC celebre consultas con los Estados miembros antes de someter dicho documento a consideración de la Asamblea General.

PUNTO 7 DEL ORDEN DEL DÍA

PROGRAMA DE ALINEACIÓN ESTRATÉGICA

Presentación en PowerPoint.

El Comité del Programa y Presupuesto tomó nota del contenido de la presentación.

PUNTO 8 DEL ORDEN DEL DÍA

EXAMEN DEL PROCESO PRESUPUESTARIO APLICADO A LOS PROYECTOS PROPUESTOS POR EL COMITÉ DE DESARROLLO Y PROPIEDAD INTELECTUAL (CDIP) PARA DAR APLICACIÓN A LAS RECOMENDACIONES DE LA AGENDA PARA EL DESARROLLO

documento WO/PBC/15/6 Rev.

El Comité del Programa y Presupuesto recomendó a las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI que aprueben las propuestas contenidas en los párrafos 13 a 18 del documento WO/PBC/15/6 Rev. El proceso resultante será sometido a examen en la sesión del PBC de 2013.

PUNTO 9 DEL ORDEN DEL DÍA

POLÍTICA SOBRE EL USO DE IDIOMAS EN LA OMPI

documento WO/PBC/15/9

El Comité del Programa y Presupuesto examinó el contenido del documento WO/PBC/15/9 y solicitó a la Secretaría que presente una nueva redacción de la propuesta de párrafo vii) del proyecto de decisión (que se adjunta al presente documento en el Anexo II) a las Asambleas de los Estados miembros en septiembre de 2010.

PUNTO 10 DEL ORDEN DEL DÍA

POLÍTICA DE INVERSIONES

documento WO/PBC/15/8

El Comité del Programa y Presupuesto examinó el contenido del documento WO/PBC/15/8 y solicitó a la Secretaría que presente una nueva redacción de la propuesta en una sesión ulterior del PBC, teniendo en cuenta las observaciones y comentarios formulados por los Estados miembros.

PUNTO 11 DEL ORDEN DEL DÍA

POLÍTICA SOBRE LOS FONDOS DE RESERVA

documento WO/PBC/15/7 Rev.

El Comité del Programa y Presupuesto recomendó a las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI que tomen nota de la política de la OMPI sobre los fondos de reserva y que aprueben las recomendaciones propuestas en relación con los principios y el mecanismo de aprobación para el uso de las reservas descritos en los párrafos 20 a 23 del documento WO/PBC/15/7 Rev.

PUNTO 12 DEL ORDEN DEL DÍA

SITUACIÓN RELATIVA A LA UTILIZACIÓN DE LAS RESERVAS Y PANORAMA FINANCIERO ACTUALIZADO DE 2010

documento WO/PBC/15/16

El Comité del Programa y Presupuesto recomendó a las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI que tomen nota del contenido del documento WO/PBC/15/16.

PUNTO 13 DEL ORDEN DEL DÍA

PROPUESTA DE INSTAURACIÓN EN LA OMPI DE UN SISTEMA DE PLANIFICACIÓN INSTITUCIONAL DE RECURSOS (PIR)

documento WO/PBC/15/17

El Comité del Programa y Presupuesto recomendó a las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI que:

- i) aprueben la propuesta de ejecución del proyecto PIR tal como se expone en el Anexo del documento WO/PBC/15/17; y*

- ii) *aprueben con ese fin la consignación de un total de 25 millones de francos suizos con cargo a las reservas, que se utilizarán según el plan y los progresos de la cartera de proyectos en los plazos de ejecución previstos, como se expone en el párrafo 15 del documento WO/PBC/15/17 y en el párrafo 24 del Anexo del documento WO/PBC/15/17.*

PUNTO 14 DEL ORDEN DEL DÍA

INFORME SOBRE LA MARCHA DEL PROCESO DE INSTALACIÓN DE MÓDULOS INFORMÁTICOS QUE ASEGUREN LA CONFORMIDAD CON EL NUEVO REGLAMENTO FINANCIERO, LA NUEVA REGLAMENTACIÓN FINANCIERA Y LAS NORMAS INTERNACIONALES DE CONTABILIDAD DEL SECTOR PÚBLICO (IPSAS)

documento WO/PBC/15/18

El Comité del Programa y Presupuesto recomendó a las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI que tomen nota del contenido del documento WO/PBC/15/18.

PUNTO 15 DEL ORDEN DEL DÍA

INFORMES DEL AUDITOR EXTERNO

i) Evaluación de la función de auditoría interna

documento WO/PBC/15/12

El Comité del Programa y Presupuesto recomendó a la Asamblea General que tome nota del contenido del documento WO/PBC/15/12 y de su Anexo.

ii) Auditoría de seguimiento financiero en la gestión de locales e infraestructura

documento WO/PBC/15/11

El Comité del Programa y Presupuesto tomó nota del documento WO/PBC/15/11 y de su Apéndice.

iii) Auditoría intermedia del proyecto de construcción del nuevo edificio administrativo y espacio adicional de almacenamiento – Seguimiento de la auditoría de 2008

documento WO/PBC/15/13

El Comité del Programa y Presupuesto tomó nota del documento WO/PBC/15/13 y de su Apéndice.

PUNTO 16 DEL ORDEN DEL DÍA

INFORME DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE AUDITORÍA DE LA OMPI

documentos WO/PBC/15/22 y WO/AC/18/2

El Comité del Programa y Presupuesto examinó los informes de la decimoquinta, decimosexta, decimoséptima y decimoctava reuniones de la Comisión de Auditoría de la OMPI y las recomendaciones de la Comisión contenidas en los documentos WO/PBC/15/22 y WO/AC/18/2.

PUNTO 17 DEL ORDEN DEL DÍA

INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE CUESTIONES RELATIVAS A LA COMISIÓN DE AUDITORÍA

Informe del Grupo de Trabajo sobre Cuestiones relativas a la Comisión de Auditoría (publicado como Anexo III del documento WO/PBC/15/23 y como documento WO/GA/39/13)

El Comité del Programa y Presupuesto recomendó a la Asambleas de los Estados miembros la aprobación y aplicación de las recomendaciones formuladas por el Grupo de Trabajo sobre Cuestiones relativas a la Comisión de Auditoría que figuran en los párrafos 3 a 30 del Informe del Grupo de Trabajo.

PUNTO 18 DEL ORDEN DEL DÍA

INFORME DEL DIRECTOR DE LA DIVISIÓN DE AUDITORÍA Y SUPERVISIÓN INTERNAS

Presentación en PowerPoint

El Comité del Programa y Presupuesto tomó nota del contenido del informe presentado por el Director de la División de Auditoría y Supervisión Internas.

PUNTO 19 DEL ORDEN DEL DÍA

EXAMEN DE LA CARTA DE AUDITORÍA INTERNA

documento WO/PBC/15/14

El Comité del Programa y Presupuesto recomendó a la Asamblea General que apruebe la Carta de Auditoría Interna que figura en el Anexo del documento WO/PBC/15/14, con la introducción de las siguientes modificaciones:

- i) en el párrafo 4 del Anexo, finalizar la primera frase con las siguientes palabras: “(...) es directamente responsable ante el Director General.”; y*
- ii) en la primera frase del párrafo 28 del Anexo, sustituir las palabras “el personal” por las palabras “haya suficiente personal”, y añadir las palabras “y que éste” antes de las palabras “sea profesional”.*

PUNTO 20 DEL ORDEN DEL DÍA

INFORME SOBRE LA MARCHA DEL PROCESO DE SELECCIÓN DEL AUDITOR EXTERNO

documento WO/PBC/15/15

El Comité del Programa y Presupuesto recomendó a la Asamblea General de la OMPI que tome nota del contenido del documento WO/PBC/15/5 y al Comité de Selección que tome nota

de las recomendaciones sobre las cuestiones que se exponen en el párrafo 38 del informe de la Comisión de Auditoría (documento WO/AC/18/2).

PUNTO 21 DEL ORDEN DEL DÍA

INFORME SOBRE LA MARCHA DEL PROYECTO DE CONSTRUCCIÓN DEL NUEVO EDIFICIO

documento WO/PBC/15/19

El Comité del Programa y Presupuesto tomó nota del contenido del documento WO/PBC/15/19.

PUNTO 22 DEL ORDEN DEL DÍA

INFORME SOBRE LA MARCHA DEL PROYECTO DE CONSTRUCCIÓN DE LA NUEVA SALA DE CONFERENCIAS

documento WO/PBC/15/20

El Comité del Programa y Presupuesto tomó nota del contenido del documento WO/PBC/15/20.

PUNTO 23 DEL ORDEN DEL DÍA

INFORME SOBRE LA MARCHA DEL PROYECTO DE MEJORA DE LA SEGURIDAD EN LOS LOCALES ACTUALES

documento WO/PBC/15/21

El Comité del Programa y Presupuesto tomó nota del contenido del documento WO/PBC/15/21.

[Siguen los Anexos]



WO/PBC/15/1
ORIGINAL: INGLÉS
FECHA: 1 DE SEPTIEMBRE DE 2010

Comité del Programa y Presupuesto

Decimoquinta sesión Ginebra, 1 a 3 de septiembre de 2010

ORDEN DEL DÍA

aprobado por el Comité del Programa y Presupuesto

1. Apertura de la sesión
2. Elección del Presidente y de los dos Vicepresidentes del Comité
3. Aprobación del orden del día
Véase el presente documento.

Examen del bienio 2008-09

4. Informe de gestión financiera 2008-2009; Atrasos en el pago de las contribuciones al 30 de junio de 2010
Véanse el documento WO/PBC/15/2 y la publicación FMR/2008-2009.
Véase el Informe del Auditor Externo sobre la auditoría de las cuentas de la OMPI en el bienio 2008-2009.

Versión de los estados financieros del bienio 2008-2009 según las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS)
Véase el documento WO/PBC/15/3.

5. Informe sobre el rendimiento de los programas en 2008-09
Véase el documento WO/PBC/15/4.

Informe de validación del informe sobre el rendimiento de los programas en 2008-09
Véase el documento WO/PBC/15/5.

Planificación y presupuestación

6. Plan estratégico a mediano plazo
Véase el documento WO/PBC/15/10.
7. Programa de alineación estratégica
Presentación en PowerPoint.
8. Examen del proceso presupuestario aplicado a los proyectos propuestos por el Comité de Desarrollo y Propiedad Intelectual (CDIP) para dar aplicación a las recomendaciones de la Agenda para el Desarrollo
Véase el documento WO/PBC/15/6.

Políticas propuestas

9. Política sobre el uso de idiomas en la OMPI
Véase el documento WO/PBC/15/9.
10. Política de inversiones
Véase el documento WO/PBC/15/8.
11. Política sobre los fondos de reserva
Véase el documento WO/PBC/15/7.

Propuestas e informes sobre proyectos e iniciativas

12. Situación relativa a la utilización de las reservas, y panorama financiero actualizado de 2010
Véase el documento WO/PBC/15/16.
13. Propuesta de instauración en la OMPI de un sistema de planificación institucional de recursos (PIR)
Véase el documento WO/PBC/15/17.
14. Informe sobre la marcha del proceso de instalación de módulos informáticos que aseguren la conformidad con el nuevo Reglamento Financiero, la nueva Reglamentación Financiera y las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS)
Véase el documento WO/PBC/15/18.

Auditoría y supervisión

15. Informes del Auditor Externo
 - i) Evaluación de la función de auditoría interna
Véase el documento WO/PBC/15/12.
 - ii) Auditoría de seguimiento financiero en la gestión de locales e infraestructura
Véase el documento WO/PBC/15/11.
 - iii) Auditoría intermedia del proyecto de construcción del nuevo edificio administrativo y espacio adicional de almacenamiento – Seguimiento de la auditoría de 2008
Véase el documento WO/PBC/15/13.

16. Informe del Presidente de la Comisión de Auditoría de la OMPI
Véase el documento WO/PBC/15/22.
17. Informe del Grupo de Trabajo sobre Cuestiones relativas a la Comisión de Auditoría
Presentación verbal.
18. Informe del Director de la División de Auditoría y Supervisión Internas
Presentación en PowerPoint.
19. Examen de la Carta de Auditoría Interna
Véase el documento WO/PBC/15/14.
20. Informe sobre la marcha del proceso de selección del Auditor Externo
Véase el documento WO/PBC/15/15.

Informe actualizado acerca de los locales, los proyectos de construcción y la seguridad en el recinto de la OMPI

21. Informe sobre la marcha del proyecto de construcción del nuevo edificio
Véase el documento WO/PBC/15/19.
22. Informe sobre la marcha del proyecto de construcción de la sala de conferencias
Véase el documento WO/PBC/15/20.
23. Informe sobre la marcha del proyecto de mejora de la seguridad en los locales actuales
Véase el documento WO/PBC/15/21.

Clausura de la sesión

24. Aprobación del informe
25. Clausura de la sesión

[Sigue el Anexo II]

PROPUESTA DE DECISIÓN SOBRE EL PUNTO 9 DEL ORDEN DEL DÍA
(POLÍTICA SOBRE EL USO DE IDIOMAS EN LA OMPI)

(documento WO/PBC/15/9)

El Comité del Programa y Presupuesto:

- i) tomó nota con satisfacción de la información contenida en el documento WO/PBC/15/9 como un paso adelante hacia el establecimiento de una política lingüística en la OMPI;*
- ii) solicitó a la Secretaría que aumente el volumen de traducciones de alta calidad subcontratadas en particular en regiones en desarrollo, y que en la próxima sesión del Comité presente información sobre los ahorros que podrían derivarse de tal aumento de la subcontratación;*
- iii) pidió a la Secretaría que establezca rigurosos criterios en relación con las opciones de subcontratación;*
- iv) acogió con satisfacción las iniciativas emprendidas por la Secretaría con miras a implantar un sistema de grabación digital de las actas de conferencia y, progresivamente, su difusión por Internet en el sitio Web de la OMPI y pidió que así se proceda en todas las reuniones oficiales de la OMPI;*
- v) reconociendo que la puesta a disposición de documentos de trabajo más concisos facilitará las deliberaciones, recomendó a la Asamblea General que apruebe la propuesta hecha por la Secretaría de reducir aún más el tamaño promedio de los documentos de trabajo, en el entendimiento de que tal reducción no constituye un límite obligatorio sino una indicación y que, aunque se velará por garantizar la calidad de la información, la medida no se aplicará a los documentos que presenten los Estados miembros a la Secretaría;*
- vi) recomendó a la Asamblea General que apruebe la propuesta formulada por la Secretaría en los párrafos 40 y 41 del documento WO/PBC/15/9 (en el sentido de que los documentos excepcionalmente voluminosos y documentos de referencia (estudios, informes) que encarguen determinados comités sean puestos a disposición exclusivamente en el idioma original, incumbiendo a la Secretaría la preparación de un resumen en los seis idiomas) en el entendimiento de que si un Estado miembro o un grupo de Estados miembros expresan particular interés por uno u otro documento de esa índole, la Secretaría procederá a la traducción del texto completo en el idioma solicitado; y*
- vii) [tomó nota con satisfacción de que, a reserva de que sean aprobadas por la Asamblea General las recomendaciones que constan en los puntos v), y vi) supra, a partir de 2011, tal como se expone en el documento WO/PBC/15/9, la Secretaría podrá ampliar el alcance lingüístico para dar cabida a los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas (español, árabe, chino, francés, inglés y ruso) en lo que respecta a toda la documentación de los Comités de la OMPI.]*

[Fin del Anexo II y del documento]